

ZMENY ROKOVACIEHO PORIADKU VŠEOBECNÉHO SÚDU

VŠEOBECNÝ SÚD,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 254 piaty odsek,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a ods. 1,

so zreteľom na Protokol o Štatúte Súdneho dvora Európskej únie, a najmä na jeho článok 63,

keďže nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2016/1192 zo 6. júla 2016 o prenesení právomoci rozhodovať v prvom stupni v sporoch medzi Európskou úniou a jej zamestnancami na Všeobecný súd ⁽¹⁾, ktoré má nadobudnúť účinnosť 1. septembra 2016, stanovuje, že Všeobecný súd vykonáva v prvom stupni právomoc rozhodovať spory medzi Úniou a jej zamestnancami podľa článku 270 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) vrátane sporov medzi každou inštitúciou a každým orgánom, úradom alebo agentúrou na jednej strane a ich zamestnancami na druhej strane, pre ktoré je príslušný Súdny dvor Európskej únie,

keďže v dôsledku toho treba zmeniť Rokovací poriadok Všeobecného súdu,

so súhlasom Súdneho dvora,

po schválení Radou 6. júla 2016,

PRIJAL TIETO ZMENY SVOJHO ROKOVACIEHO PORIADKU:

Článok 1

Rokovací poriadok Všeobecného súdu ⁽²⁾ sa mení takto:

1. V článku 1 ods. 2:

a) znenie písmena i) sa nahrádza týmto znením:

„i) pojem ‚žaloby‘ označuje žaloby podané na základe článkov 263 ZFEÚ, 265 ZFEÚ, 268 ZFEÚ, 270 ZFEÚ a 272 ZFEÚ;“;

b) dopĺňa sa toto písmeno:

„j) pojem ‚služobný poriadok‘ označuje nariadenie, ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.“.

2. Článok 29 sa mení takto:

a) v odseku 1 písm. b) sa časť vety „veci, v ktorých sa začalo konanie na základe návrhov podaných v súlade s článkom 263 štvrtým odsekom ZFEÚ, článkom 265 tretím odsekom ZFEÚ a článkom 268 ZFEÚ“ nahrádza časťou vety „veci, v ktorých sa začalo konanie na základe návrhov podaných v súlade s článkom 263 štvrtým odsekom ZFEÚ, článkom 265 tretím odsekom ZFEÚ, článkom 268 ZFEÚ a článkom 270 ZFEÚ“;

b) odsek 2 písm. b) sa označuje ako odsek 2 písm. c);

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 137.

⁽²⁾ Rokovací poriadok Všeobecného súdu (Ú. v. EÚ L 105, 23.4.2015, s. 1).

c) v odseku 2 sa vkladá písmeno b), ktoré znie takto:

„b) pri žalobách podaných podľa článku 270 ZFEÚ, v ktorých sa výslovne vzniesla námietka nezákonnosti proti všeobecne záväznému právnemu aktu s výnimkou prípadu, ak o otázkach, ktoré vyvoláva táto námietka, už rozhodol Súdny dvor alebo Všeobecný súd;“.

3. V článku 39 sa v odseku 1 prvá veta nahrádza takto:

„Úradníci a ostatní zamestnanci, ktorých úlohou je priamo pomáhať predsedovi, sudcom a tajomníkovi, sa vymenúvajú podľa služobného poriadku.“.

4. Článok 78 sa mení takto:

a) odseky 2 až 5 sa označujú ako odseky 3 až 6;

b) vkladá sa odsek 2, ktorý znie takto:

„2. Ak je to potrebné, k žalobe podanej podľa článku 270 ZFEÚ sa pripojí sťažnosť v zmysle článku 90 ods. 2 služobného poriadku a rozhodnutie o tejto sťažnosti, spolu s uvedením dátumu podania sťažnosti a oznámenia rozhodnutia.“;

c) v odseku 5, ktorý sa označuje ako odsek 6, sa odkaz „v odsekoch 1 až 4“ nahrádza odkazom „v odsekoch 1 až 5“.

5. V článku 80 ods. 2 sa časť vety „v článku 78 ods. 5“ nahrádza časťou vety „v článku 78 ods. 6“.

6. V článku 81 ods. 2 sa odkaz na „článok 78 ods. 3 až 5“ nahrádza odkazom na „článok 78 ods. 4 až 6“.

7. Článok 86 sa mení takto:

a) odseky 3 až 6 sa označujú ako odseky 4 až 7;

b) vkladá sa odsek 3, ktorý znie takto:

„3. Vo veciach začatých v súlade s článkom 270 ZFEÚ sa úprava žaloby musí vykonať samostatným podaním a, odchylné od odseku 2, v lehote podľa článku 91 ods. 3 služobného poriadku, v ktorej možno podať návrh na zrušenie aktu, ktorý odôvodňuje úpravu žaloby.“.

8. V článku 110 sa dopĺňa odsek, ktorý znie takto:

„4. Vo veciach začatých v súlade s článkom 270 ZFEÚ členovia rozhodovacieho zloženia, ako aj generálny advokát môžu počas ústneho pojednávania vyzvať samotných účastníkov konania, aby sa vyjadrili k určitým otázkam sporu.“.

9. V článku 120 sa časť vety „alebo Súdu pre verejnú službu“ vypúšťa.

10. V článku 124 ods. 1 sa časť vety „Ak sa hlavní účastníci konania dohodnú na riešení sporu ešte predtým, ako Všeobecný súd rozhodne“ nahrádza slovami „Ak sa hlavní účastníci konania dohodnú mimo Všeobecného súdu na riešení sporu ešte predtým, ako Všeobecný súd rozhodne“.

11. Za článok 125 sa dopĺňa kapitola obsahujúca štyri články, ktorá znie takto:

„Jedenásta kapitola a)

ZMIEROVACIE KONANIE NA PODNET VŠEOBECNÉHO SÚDU VO VECIACH ZAČATÝCH PODĽA ČLÁNKU 270 ZFEÚ

Článok 125a

Postup

1. Všeobecný súd môže v ktoromkoľvek štádiu konania preskúmať možnosti urovnania sporu medzi hlavnými účastníkmi konania alebo jeho časti formou zmiernu.

2. Súd poverí sudcu spravodajcu, aby sa za pomoci tajomníka pokúsil o urovanie sporu zmierom.
3. Sudca spravodajca môže navrhnúť jedno alebo viacero riešení spôsobilých ukončiť spor, prijať primerané opatrenia na uľahčenie jeho urovnania zmierom a vykonať opatrenia prijaté na tento účel. Môže najmä:
 - a) vyzvať hlavných účastníkov konania, aby mu poskytli správy a informácie;
 - b) vyzvať hlavných účastníkov konania, aby mu predložili dokumenty;
 - c) pozvať na stretnutia zástupcov hlavných účastníkov konania, samotných hlavných účastníkov konania alebo ktoréhokoľvek úradníka či zamestnanca inštitúcie splnomocneného na uzavretie zmiery;
 - d) samostatne sa stretnúť v rámci stretnutí uvedených v písm. c) s každým hlavným účastníkom konania, pokiaľ s tým hlavní účastníci konania súhlasia.
4. Odseky 1 až 3 sa použijú aj v rámci konania o nariadení predbežných opatrení.

Článok 125b

Dôsledky zmiery hlavných účastníkov konania

1. Ak sa hlavní účastníci konania dohodnú pred sudcom spravodajcom na riešení, ktoré ukončí ich spor, môžu požiadať, aby sa znenie tohto zmiery spísalo do zápisnice, ktorú podpíše sudca spravodajca a tajomník. Táto zápisnica sa doručí hlavným účastníkom konania a má povahu verejnej listiny.
2. Odôvodneným uznesením predsedu sa vec vymaže z registra. Na návrh hlavného účastníka konania so súhlasom druhého hlavného účastníka konania sa znenie zmiery, ku ktorému hlavní účastníci konania dospeli, uvedie v uznesení o výmaze.
3. Predseda rozhodne o trovách konania podľa zmiery alebo v prípade, ak zmier neobsahuje dohodu o trovách konania, podľa voľnej úvahy. V prípade potreby rozhodne o trovách konania vedľajšieho účastníka konania v súlade s článkom 138.

Článok 125c

Osobitný register a osobitný spis

1. Prílohy predložené v rámci zmierovacieho konania v zmysle článku 125a:
 - sú zapísané do osobitného registra, na ktorý sa nevzťahujú ustanovenia článkov 36 a 37,
 - sú vložené do spisu vedeného oddelene od spisu veci.
2. Prílohy predložené v rámci zmierovacieho konania v zmysle článku 125a sa oznámia hlavným účastníkom konania s výnimkou príloh, ktoré každý z nich oznámil sudcovi spravodajcovi počas samostatných stretnutí podľa článku 125a ods. 3 písm. d).
3. Hlavní účastníci konania môžu nahliadnuť do príloh spisu vedeného oddelene od spisu vecí, uvedeného v odseku 1, s výnimkou príloh, ktoré každý z nich oznámil sudcovi spravodajcovi počas samostatných stretnutí podľa článku 125a ods. 3 písm. d).
4. Vedľajší účastník konania nemôže nahliadnuť do spisu vedeného oddelene od spisu vecí, uvedeného v odseku 1.

5. Účastníci konania môžu v kancelárii nahliadnuť do osobitného registra uvedeného v odseku 1.

Článok 125d

Urovnanie sporu zmierom a súdne konanie

Všeobecný súd a hlavní účastníci konania nemôžu v rámci súdneho konania použiť stanoviská vyjadrené, pripomienky navrhnuté, návrhy predložené, ústupky uskutočnené alebo dokumenty vypracované na účely urovnania sporu zmierom.“.

12. Článok 127 sa mení takto:

- a) nadpis „Postúpenie veci Súdnemu dvoru alebo Súdu pre verejnú službu“ sa nahrádza nadpisom „Postúpenie veci Súdnemu dvoru“;
- b) časť vety „a článku 8 ods. 2 prílohy I k štatútu“ sa vypúšťa.

13. V článku 130 ods. 7 sa druhá veta „Ak vec patrí do príslušnosti Súdneho dvora alebo Súdu pre verejnú službu, postúpi im ju.“ nahrádza vetou „Ak vec patrí do príslušnosti Súdneho dvora, postúpi mu ju.“.

14. V článku 135 ods. 1 sa slovo „výnimočne“ vypúšťa.

15. V článku 143 ods. 4 sa odkaz na „článok 78 ods. 3 až 5“ nahrádza odkazom na „článok 78 ods. 4 až 6“.

16. V článku 147 ods. 5:

- a) sa slová „článku 78 ods. 3“ nahrádzajú slovami „článku 78 ods. 4“;
- b) sa odkaz na „článok 78 ods. 5“ nahrádza odkazom na „článok 78 ods. 6“.

17. Článok 156 sa mení takto:

- a) odseky 3 a 4 sa označujú ako odseky 4 a 5;
- b) vkladá sa odsek 3, ktorý znie takto:

„3. Vo veciach začatých v súlade s článkom 270 ZFEÚ návrhy uvedené v odsekoch 1 a 2 možno podať po predložení sťažnosti upravenej v článku 90 ods. 2 služobného poriadku v súlade s podmienkami stanovenými v jeho článku 91 ods. 4“.

18. V článku 173 ods. 5 sa odkaz na „článok 78 ods. 3 až 5.“ nahrádza odkazom na „článok 78 ods. 4 až 6“.

19. V článku 175 ods. 4 sa odkaz na „článok 78 ods. 3 až 5“ nahrádza odkazom na „článok 78 ods. 4 až 6“.

20. Článok 193 sa mení takto:

- a) v odseku 1 sa časť vety „alebo do kancelárie Súdu pre verejnú službu“ vypúšťa;
- b) odsek 2 sa vypúšťa;
- c) číselné označenie odseku 1 sa vypúšťa.

21. V článku 196 ods. 2 sa slová „Súdu pre verejnú službu“ nahrádzajú slovami „Všeobecnému súdu, ktorý rozhodol ako súd prvého stupňa“ a po slovách „Všeobecnom súde“ sa dopĺňajú slová „, ktorý rozhoduje ako odvolací súd“.

22. V článku 213 ods. 3 sa časť vety „a Súdu pre verejnú službu“ vypúšťa.

Článok 2

Tieto zmeny rokovacieho poriadku, ktoré majú záväzný charakter v jazykoch uvedených v článku 44 tohto poriadku, sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudnú účinnosť 1. septembra 2016.

V Luxemburgu 13. júla 2016

Tajomník
E. COULON

Predseda
M. JAEGER
